地藏菩薩本願經淺釋

The Sutra of the Past Vows of Earth Store Bodhisattva with Commentary

【觀眾生業緣品第三】

CHAPTER THREE:
CONTEMPLATING THE KARMIC CONDITIONS OF BEINGS
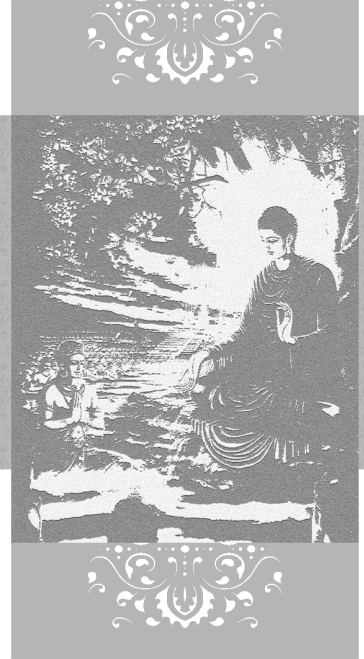
宣化上人講解　　　Commentary by the Venerable Master Hua
國際譯經學院記錄翻譯　Translated by the International Translation Institute
佛經翻譯委員會 修訂　Revised by Buddhist Text Translation Society

　　那麼這個人因為他和惡人做朋友，隨著他也養成這種習氣，養成這種習慣就破壞三寶，毀謗三寶。又如果這個人諂曲、愚癡，也會毀謗三寶的。什麼叫諂曲呢？諂曲是一種溜鬚，現在一般叫拍馬，就是想要得到你的歡喜，就盡對你說好話，這叫諂曲。他的心不直，是彎曲的。為什麼這個人要諂曲呢？因為他愚癡；雖然愚癡，但是他以為他是聰明的，懷著一種聰明慢。聰明慢就是增上慢，也就是像《法華經》裡的五千退席。增上慢的人懷著一種聰明慢，是有點聰明，但是看不起人，看誰都不如他自己。因為他懷著一種聰明的我慢，所以就毀謗正法，不相信正法，把眾生的法眼都給挑去了。

　　什麼叫挑去呢？眾生本來是有擇法眼的，但他用刀把眼睛挖出，令他們沒有擇法眼了。因為他令眾生沒有擇法眼，這個人將來他是應該肢體廢缺，或者沒有手，或者沒有腳。沒有腳就是癱子、瘸子，不會走路。結舌不言：雖然有舌頭，但是不會說話，是啞巴。為什麼他是啞巴呢？這一點要注意！這個世界上啞巴的人，都是毀謗三寶的。毀謗三寶

Associating with such people may cause one to be influenced by their bad habits, so that one ends up criticizing and slandering the Three Jewels oneself. Some people are obsequious and foolish, and also slander the Three Jewels. Obsequious people butter people up; they engage in flattery to get what they want. Such people's minds are crooked. Why would they want to engage in flattery? It is due to their stupidity. They are stupid, yet they think they are smart. They are puffed up by their own intelligence; they were excessively conceited, like the five thousand bhikṣus who left the assembly during the teaching of the *Lotus Sūtra*. Such conceited people may have a tiny bit of cleverness, so they looked down on others and slander the Proper Dharma, thus blinding the Dharma-selecting vision of living beings.

Originally living beings have eyes that can discern the true Dharma, yet these conceited people dig their eyes out and destroy their Dharma-selecting vision. As a result, in the future they will be deformed and crippled, possibly without hands or feet. They may be unable to walk. They may have some speech impediment. Why are some people unable to speak? The mutes in this world are people who slandered the Three Jewels. After committing this offense they fall into the hells, where they undergo two hundred million years of retribution,

的人墮落地獄，在地獄裡受罪經過二億年那麼長的時間，然後，他投生去，投生去做什麼呢？做馬、牛、羊、雞、犬等畜生。做畜生又做二億年那麼長的時間，然後再做人。做人時他就六根不全，或者沒有眼睛，是盲人；或者沒有耳朵，是聾子，聽不見東西；或者啞巴，有舌頭不會講話，這也等於沒有舌頭一樣。總而言之，六根不具足，相貌也醜陋，這都是在過去生中毀謗三寶，所以受這種苦，而且是苦毒無量，死了還要墮無間地獄，這是毀謗三寶的果報。

「不敬尊經」：這一點我們要注意，凡是佛的經典，一定要恭敬。《金剛經》說：「若是經典所在之處，即為有佛。」經典在什麼地方，什麼地方就有佛。經典就是佛的法身所在之處，我們要恭恭敬敬，將放置經典的地方整理得乾乾淨淨，不要有一種污穢的行為。佛經一定要放在其他經典的上邊，或普通書籍的上邊，否則就是不恭敬。並且一定要把佛的經典放到頭這一邊，不要放到腳那一邊，放到腳那一邊，這也是不恭敬。尤其我們睡覺的床，是一個最不乾淨的地方，所以經典切記不要往床上放。凡是佛經，或其他佛書，我們都要恭恭敬敬。恭敬經典，應像恭敬佛那麼恭敬，所以，如果不恭敬經典，也就是不恭敬佛，也就是毀謗三寶。這個出佛身血，毀謗三寶，不敬尊經的罪業都是一樣的，所以要是有這種的行為，「**亦當墮於無間地獄，千萬億劫，求出無期**」：經過很長、很長的時間，想出地獄也是不可能的。所以要切記這一段經文，這是很要緊、很要緊的，學佛的人一定要恭敬三寶，恭敬經典，不要出佛身血。

若有眾生侵損常住。玷污僧尼。或伽藍內恣行淫欲。或殺或害。如是等輩。當墮無間地獄。千萬億劫。求出無期。

<div align="right">૪待續</div>

---

after which they are born into the realms of the animals, possibly as a horse, an ox, a sheep, a chicken, or a dog. After two hundred million years among the animals, they may be reborn as humans, but they will be disabled. Either they will be blind, deaf, or mute—they might have a tongue but it's just as if they didn't. In general, their faculties will be deficient and they will be ugly. This is all due to having slandered the Three Jewels. They must undergo limitless sufferings, which begin with falling into the Relentless Hell after death. Such is the retribution for slandering the Three Jewels.

And do not venerate sūtras. We have to pay attention to this point: Buddhist sūtras must be treated with respect, for, as it says in the *Vajra Sūtra*, "Wherever this sūtra is, there is the Buddha." Sūtras are the Dharma-body of the Buddhas, toward which we must be very respectful. Places where sūtras are set must be neat and clean, and defiled activities should not be carried out there. They should always be stored above other books. Also make sure that Buddhist sūtras are placed on the side where we lay our head in a room and not on the side where we lay our feet, as that would be disrespectful. Our beds are unclean, thus sūtras must not be placed there. All Buddhist sūtras and Buddhist books should be treated with respect. We venerate them the way we venerate the Buddhas. If you do not show respect for sutras, then you are not showing respect for the Buddhas and are in fact slandering the Three Jewels. The retribution for shedding the Buddha's blood, slandering the Three Jewels, and not venerating sūtras is the same. Those who engage in such behavior **will fall into the Relentless Hell where for tens of trillions of eons they will seek escape in vain.** They will not be able to get out of this hell even after a very long time. We must remember this section of the sūtra well; it is very important. Buddhists must respect the Three Jewels, venerate the sūtras, and not shed the Buddha's blood.

Sūtra:

Beings who usurp or damage the property of the Sangha, who defile bhikṣus or bhikṣuṇīs, who commit sexual acts within a saṃghârāma, or who kill or harm beings there, will fall into the Relentless Hell where for tens of trillions of eons they will seek escape in vain.

<div align="right">૪To be continued</div>